

A stylized map of South Ayrshire is shown in the background. The northern part of the map is a dark blue silhouette against a blue background, while the southern part is a lighter blue silhouette against a yellow background. The map is centered vertically, with the text overlaid on it.

Ласкаво

просимо до South Ayrshire

ВМІСТ

Ласкаво просимо до South Ayrshire.....	3
від Ауг до.....	4
Наша команда.....	4
Готелі як тимчасове місце перебування.....	5
Середньострокове та довгострокове проживання.....	5
Принципи підбору житла.....	6
Коли ви приймаєте пропозицію.....	7
Шкільна освіта.....	8
Курси англійської мови.....	8
Охорона здоров'я.....	9
Працевлаштування.....	10
Ваучер для легкого старту і матеріальна допомога.....	10
Що подивитись і чим зайнятись в Південному Ерширі.	11

Ласкаво просимо до South Ayrshire

Розташований на південному заході Шотландії вздовж прекрасного узбережжя, Південний Ершир налічує близько 112 000 людей. Тут ви знайдете мальовничі пляжі, міські і сільські пейзажі, а також багату культурну спадщину, замки та історичні будівлі.

Цей регіон відомий своїми найкращими в світі престижними полями для гольфу: Royal Troon і Turnberry. Головний шотландський центр кінних перегонів, Ауг Racescourse, що розташований в Ауг, проводить більше гоночних заходів, ніж будь-який інший шотландський іподром. Завдяки прибережному розташуванню, тут ви знайдете можливості займатися водними видами спорту в мальовничій гавані Troon та у клубі Yacht Haven, який є одним з провідних вітрильних центрів на узбережжі Clyde.



Для мешканців Південний Ершир пропонує якісне навчання в закладах освіти. В регіоні є перспективи для отримання професійної та вищої освіти в таких закладах: Ayrshire College та University of West Scotland.

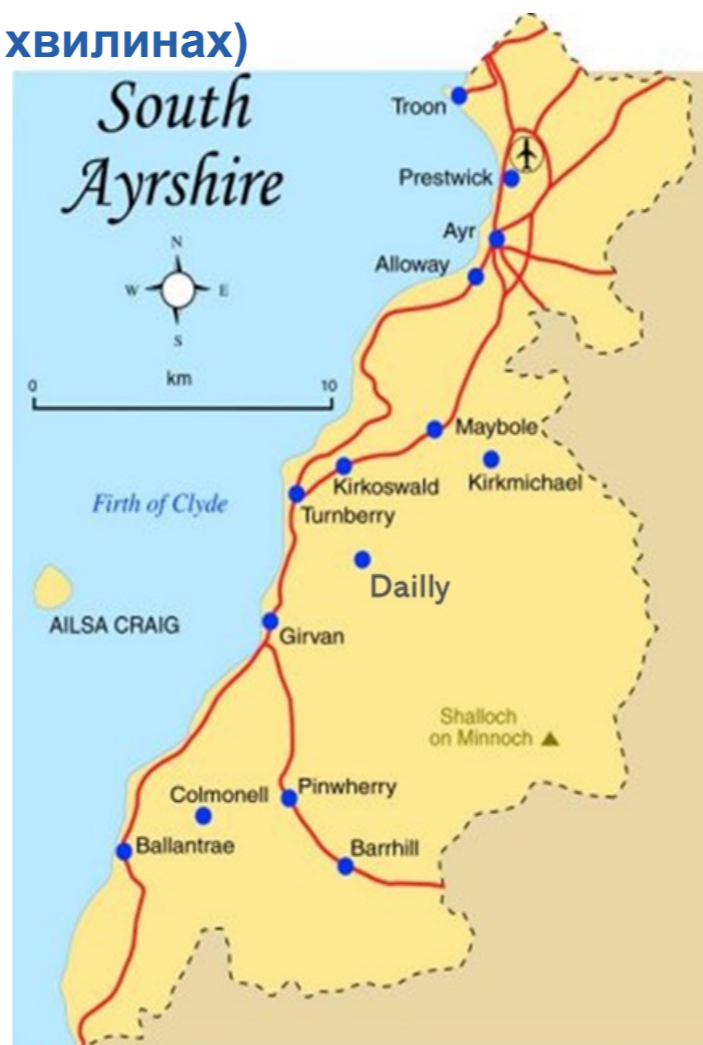
South Ayrshire відрізняється чудовою транспортною інфраструктурою, адже до Глазго легко дістатися автомобілем, автобусом чи залізницею. Для тих, хто бажає подорожувати далі, міжнародний аеропорт Prestwick має широкий спектр національних та міжнародних сполучень. Додайте до цього велику кількість комфортного житла, від сучасного до традиційного, від міського до сільського та прибережного, і ви переконаєтеся, що South Ayrshire - чудове місце для життя та роботи.



Від Аюг до...

(час потрібний на дорогу, у хвилинах)

		
Glasgow	65	47-63
Kilmarnock	44	25-120
Irvine	33	18
Troon	31	10
Prestwick	12	5
Maybole	22	11
Kirkmichael	22-54	-
Dailly	42	-
Girvan	62	28
Barrhill	105	46
Ballantrae	127	-



НАША КОМАНДА

В South Ayrshire Council працює спеціальна команда для надання всебічної підтримки українцям, які прибувають до регіону в рамках урядової програми Homes for Ukraine та Scottish Super Sponsor Scheme. Хоча деякі члени нашої команди - українці, проте зважайте, що це шотландська команда, яка розмовляє англійською, тому не варто очікувати спілкування вашою рідною мовою на будь-якому кроці, проте гугл-перекладач завжди стане в пригоді в разі необхідності.

Наша команда буде підтримувати вас під час вашого перебування в Південному Ерширі, починаючи від тимчасового проживання в готелі до переїзду в місцеву сім'ю, соціальне житло або орендоване у приватного власника житло. Після того, як ви оселитесь в Південному Ерширі, член нашої команди буде призначений куратором, щоб тримати зв'язок з вами для вашої безпеки та швидкої адаптації.

Крім того, ми можемо допомогти з багатьма іншими питаннями. Зокрема, ми надаємо супровід щодо реєстрації дітей в освітніх установах, заявок на грант для отримання шкільних обідів та шкільної форми, приєднання до курсів англійської мови для дорослих, реєстрації в медичних установах, подання заявок на пільги чи пенсію.

South Ayrshire Council, разом з українською громадою, організовує різноманітні події та зустрічі задля встановлення дружніх особистих зв'язків, допомагаючи таким чином українській громаді рости та розвиватися.

Готелі як тимчасове місце перебування

Наразі два готелі пропонують тимчасове розміщення тим, хто прибуває в Південний Ершир. Готель надається в залежності від наявності вільних номерів та / або розміщення домашніх тварин. Проте переїзд з одного готелю в інший не допускається. Як і інші місцеві органи влади Шотландії, готелі надають сніданки та вечерю для українських гостей.

Українські гості зобов'язані дотримуватися правил пожежної безпеки та норм правопорядку та правил готелю.

Зважайте, що у разі виїзду з готелю більш ніж на 5 днів, ваш номер не буде збережений для вас.

Готель несе відповідальність за надання належних зручностей та сервісу.

Таким чином, керівництво готелю (а не наша команда) займається питаннями, пов'язаними з опаленням, сантехнікою тощо.



Середньострокове та довгострокове проживання

- автономне житло від господаря - це власність господаря, яка не передбачає спільного користування вами (вашою родиною) ванної кімнати, входу, кухні та спальні з будь-кимось.
- проживання в спонсорській сім'ї передбачає спільне використання деяких приміщень та побутових предметів разом із родиною.
- Приватна оренда та соціальне житло пов'язані з договором оренди між вами і орендодавцем. Це дозволяє вам жити у помешканні, якщо ви платите вчасно орендну плату та дотримуетесь правил безпеки. У договорі також вписуються юридичні (та інші) умови вашої оренди.

Принципи підбору житла

Одне із завдань нашої команди - допомогти українцям з житлом. Але принцип прямої черги не працює в даних обставинах. Наприклад, цілком вірогідною, що хтось, хто прибув пізніше за вас, може отримати житло раніше, ніж ви. Причина може полягати у розмірі, типу або локації житла, що пропонується.

Підбираючи житло, ми користуємося такими принципами:

1	В першу чергу вам запропонують жити зі спонсором.
2	Соціальне житло рідко доступне, і буде запропоновано тим, хто вже проживає тривалий термін зі спонсором.
3	Пріоритет буде надано тим гостям, які живуть зі спонсорами та у яких закінчується термін домовленості щодо проживання в сім'ї, або тим, хто ризикує стати бездомним.
4	Рівний пріоритет для мешканців обох готелів.
5	Щоб уникнути відмов від житла, ми працюємо над тим, щоб зробити українським гостям обґрунтовані пропозиції з урахуванням наступних критеріїв: <ul style="list-style-type: none">• особливості стану здоров'я або інвалідності• відповідний розмір житла для розміщення всіх членів родини• можливість користуватися житлом не менше ніж 6 місяців• родинні зв'язки з іншими українцями, які проживають у Південному Ерширі• поточне влаштування в освітньому закладі (хоча цей критерій не є визначальним, вірогідно, дитині доведеться поміняти школу)• працевлаштування (в межах 90 хв, щоб дістатися до робочого місця)• тривалість часу, проведеного в готелі

Коли ви приймаєте пропозицію

Коли ви приймаєте пропозицію проживати зі спонсорською сім'єю або в соціальній квартирі, ми надамо допомогу щодо таких питань:

1 Підтримка та безпека:

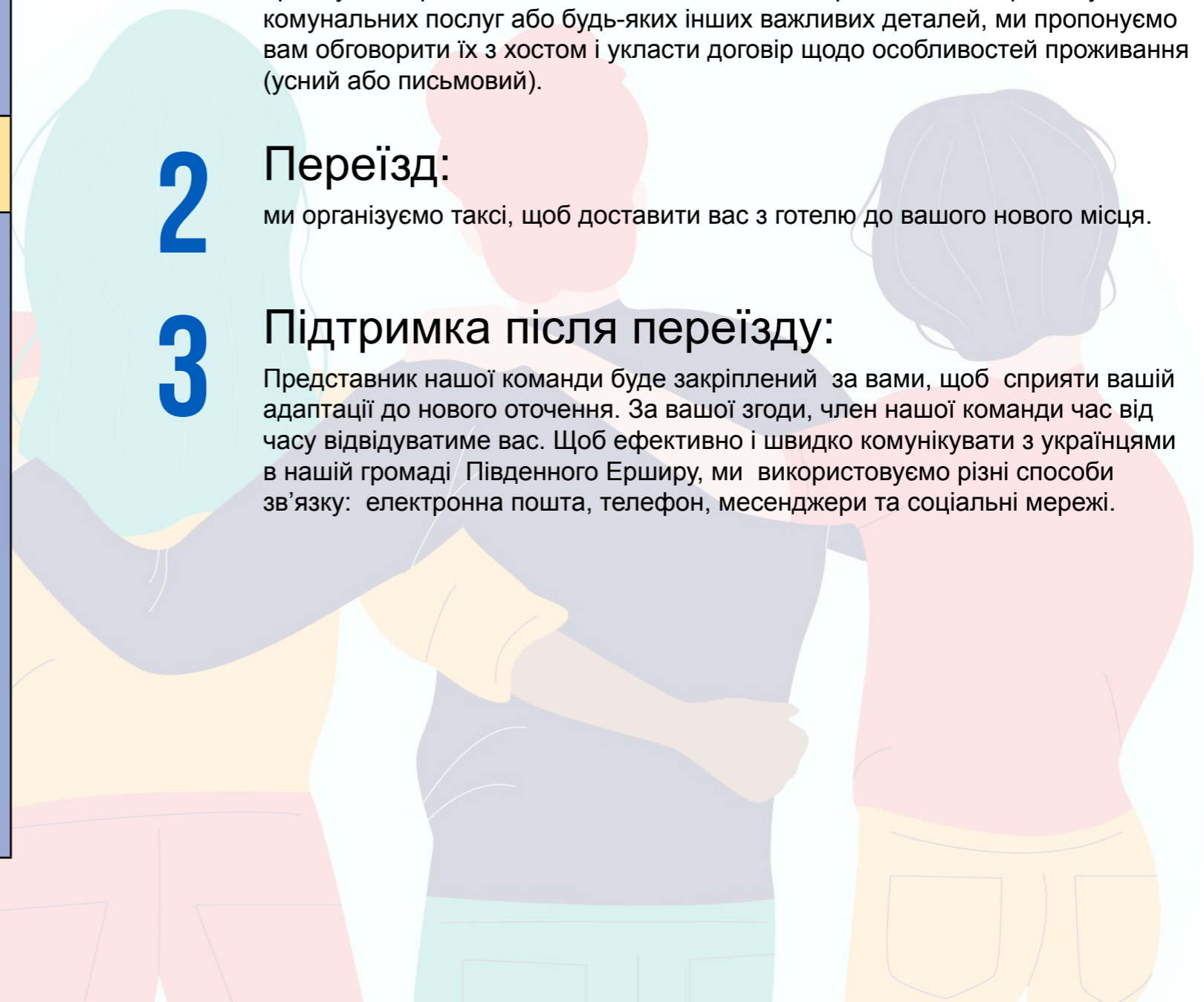
Ми розуміємо, що вимушені переїзди протягом одного року можуть викликати стрес і невизначеність. Саме тому наша команда прагне забезпечити вам якомога комфортне переселення. Спонсорські родини ретельно перевіряються нами, щоб переконатися, що житло безпечне і має достатньо простору. Меблі та необхідні побутові прилади доступні гостям в будинку спонсора. Ви не зобов'язані платити оренду або працювати безкоштовно в обмін на розміщення. Що стосується комунальних послуг або будь-яких інших важливих деталей, ми пропонуємо вам обговорити їх з хостом і укласти договір щодо особливостей проживання (усний або письмовий).

2 Переїзд:

ми організуємо таксі, щоб доставити вас з готелю до вашого нового місця.

3 Підтримка після переїзду:

Представник нашої команди буде закріплений за вами, щоб сприяти вашій адаптації до нового оточення. За вашої згоди, член нашої команди час від часу відвідуватиме вас. Щоб ефективно і швидко комунікувати з українцями в нашій громаді Південного Ерширу, ми використовуємо різні способи зв'язку: електронна пошта, телефон, месенджери та соціальні мережі.



Шкільна освіта

Система освіти в Південному Айрширі має схвалення з боку громадськості і пропонує широкий спектр освітніх можливостей для дітей різного віку.

Всього в регіоні налічується 43 початкові школи та 8 середніх шкіл. Найбільше шкіл розташовано у місті Ауг. Школи мають добре підготовлений штат вчителів і сучасне обладнання та забезпечують якісну освіту.

Початкова освіта починається у віці 4-5 років. Діти відвідують початкову школу протягом семи років. Початкова навчальна програма є досить обширною та добре збалансованою, охоплює такі предмети, як письмова грамотність, арифметика, природничі науки та суспільствознавство. Значна увага приділяється розвитку ключових навичок, таких як читання, розв'язання проблем, ефективне спілкування та критичне мислення.

Середня освіта починається у віці 11-12 років і триває протягом шести років. Навчальна програма середньої школи розгалужена та збалансована; учням доступні додаткові професійні курси, щоб підготуватися до викликів майбутнього. Учні можуть вибрати спеціалізацію з конкретних предметів чи отримати загальну освіту.

Крім традиційних шкіл, South Ayrshire також пропонує альтернативні варіанти освіти, наприклад, школи для дітей з додатковими потребами та громадські школи для дорослих. В цілому, система освіти в цьому регіоні є якісною та забезпечує дітям високий рівень освіти, готуючи їх до подальшої освіти і трудової діяльності.

Якщо у вас є діти шкільного віку, наша команда допоможе знайти місце для вашої дитини в школі, враховуючи вік дитини та місце розташування школи. У деяких випадках дитині може знадобитися доведеться користуватися міським або шкільним автобусом аби дістатися до школи. Також ми допомагаємо сім'ям з маленькими дітьми подати заявку до дитячого садочка.

Курси англійської мови

Ми розуміємо важливість володіння англійською мовою для адаптації українців в Шотландії, адже це значно полегшує комунікацію з різними службами, медичним персоналом та підвищує шанси на бажане працевлаштування.

Рада Південного Ерширу та місцеві організації пропонують безкоштовні курси англійської мови для дорослих: на рівні коледжу для досвідчених студентів або через місцеві організації для тих, хто опановує мову на початковому або середньому рівні. Ці курси спрямовані на покращення загальних здібностей студентів до сприймання англійської мови, включаючи говоріння, аудіювання, читання та письмо.

Відвідування курсів англійської мови може значно покращити інтеграцію та адаптацію українців у Південному Ерширі. Знання англійської мови полегшує спілкування з місцевими жителями та установами, пришвидшує облаштування та зростання в новому середовищі.

Охорона здоров'я

Система охорони здоров'я в Південному Ерширі забезпечується Національною службою охорони здоров'я (NHS) в Шотландії. NHS - це фінансована державою система, яка надає медичну допомогу та лікування всім жителям Шотландії, включаючи тих, хто проживає в South Ayrshire.

У Південному Ерширі функціонують різні медичні установи: лікарні, медичні клініки та громадські центри охорони здоров'я. Основна лікарня - є Ayr Hospital, яка надає цілий ряд медичних послуг, включаючи швидку невідкладну допомогу, хірургію та діагностичне тестування.

Система охорони здоров'я в South Ayrshire функціонує на високому рівні, тут працюють добре підготовлені фахівці. NHS в Шотландії прагне забезпечити загальний доступ до медичної допомоги, незалежно від здатності пацієнта заплатити за послугу.

Пацієнти можуть отримати доступ до медичної допомоги у різний спосіб, наприклад, через особисті зустрічі, телефонні консультації або онлайн-послуги. NHS в Шотландії також працює над поліпшенням доступу до послуг з охорони психічного здоров'я, включно з консультуванням та терапією.

Аптечні послуги в Південному Ерширі є важливим компонентом системи охорони здоров'я. Фармацевти не тільки надають жителям доступ до безрецептурних ліків, чи ліків, що відпускаються за рецептом, але і надають експертні поради з низки питань, пов'язаних зі здоров'ям.

Фармацевти тут - це висококваліфіковані професіонали, які тісно співпрацюють лікарями та медсестрами, щоб пацієнти гарантовано отримали найкращу можливу допомогу. Вони можуть запропонувати поради з питань лікування хронічних захворювань, безпечного та ефективного прийому ліків та запобігання хворобі.

Крім того, в багатьох аптеках в Південному Ерширі можна отримати вакцинацію чи виміряти артеріальний тиск. У деяких аптеках є служби доставки додому для тих, хто не може виходити зі свого дому.

Офтальмологія. У Південному Ерширі працюють багато лікарів, які надають якісні послуги в разі проблем із зором. Крім власне огляду і , місцеві офтальмологи також можуть допомогти вам для контактних лінз / окулярів або відремонтувати ваші окуляри, якщо це необхідно.

Працевлаштування

Багато українців, що вже оселилися в Південному Ерширі, вже знайшли роботу або навчаються в коледжі або проходять стажування. Місцеві організації, такі як “Employability and Skills”, “Skills and Development”, “Thriving community” та FedCup надають квалфіковану допомогу у пошуці роботи.

У вас є змога працевлаштуватися в різних секторах, таких як ресторанний і готельний бізнес, роздрібна торгівля, охорона здоров'я (особливо «сектор догляду за людьми похилого віку або людьми з особливими потребами» постійно потребує співробітників), освіта та виробництво.

Туризм відіграє значну роль в економіці регіону, оскільки природна краса та багата історія приваблюють відвідувачів з усього світу. Завдяки цьому у туристичній галузі відкриті широкі можливості для працевлаштування.

В Південному Ерширі локалізовані виробничі та інженерні компанії, що спеціалізуються на аерокосмічній, оборонній та морській техніці. Ці компанії винаймають квалфікованих працівників, починаючи з інженерів, техніків та допоміжного персоналу.

Крім традиційних можливостей працювати за наймом, ви можете стати самозайнятою особою або підприємцем і відкрити власний бізнес.

Таким чином, Південний Ершир є привабливим для тих, хто шукає роботу чи хоче розпочати свій бізнес.

Ваучер для легкого старту і матеріальна допомога

Для українців, що оселяються в цьому регіоні на тривалий термін, доступна одноразова фінансова підтримка (ваучери). Ваучер у розмірі 200 фунтів надається кожному українському гостю, який поселяється в Південному Ерширі зі спонсором або в соціальній (чи орендованій у приватного власника) квартирі. Українці також можуть скористатися низкою соціальних виплат, які надає уряд Шотландії.

Більш того, якщо ви орендуєте соціальне або приватне житло, у вас є змога скористатися фінансовою підтримкою Housing Benefit і отримати компенсацію витрат на оренду (за умови отримання універсального кредиту).

Інші види допомоги, наприклад, Scottish Child Payment, Child Benefit, Universal credit/ Pension Credit та ін. є дійсними та виплачуються тим, хто підлягає умовам, по всій території Шотландії.

Що подивитись і чим зайнятись в Південному Ерширі

South Ayrshire, як вже зазначалося, розташований на західному узбережжі Шотландії, приваблює туристів низкою визначних місць та активностей. Ось лише короткий перелік з того, що варто побачити в South Ayrshire:

Culzean Castle (замок Калін): Цей чудовий замок 18 століття розташований на вершині скелі з величним видом на Ферт-оф-Клайд. Замок має розкішний екстер'єр, красиві сади, величезний мальовничий парк та берегову лінію для прогулянки.

Burns Cottage (будинок Бернса): Цей історичний будинок в Аллоуей є місцем народження національного поета Шотландії Роберта Бернса. Відвідувачі можуть оглянути будинок під солом'яним дахом і дізнатися про життя і творчість Роберта Бернса.

Turnberry Golf Course (гольф поле Тернбері): Це всесвітньо відоме поле для гольфу (і розкішний готельний комплекс) розташоване на узбережжі Південного Ершира і з нього відкривається приголомшливий вид на берегову лінію та навколишню сільську місцевість.

Ayr Beach/Troon beach (пляж в Ер/ Трун): міста Аєр і Трун мають прекрасні піщані пляжі, які розляглися на милі уздовж берегової лінії. Пляжі містять багато місця для прогулянок, пікніків, охочих до сонячних ванн і купання, а поблизу є кафе і ресторани.

Galloway Forest Park (лісовий парк Халовей): Цей просторий лісовий парк розташований на півдні регіону та є домівкою для багатьох диких тварин, наприклад, оленів, видр та орлів. У лісовому парку ви знайдете достатньо пішохідних та велосипедних смуг, а також відкриєте чудові можливості для кемпінгу та споглядання зіркового неба вночі.

Prestwick Golf Course (гольф поле Прествік): Ще одне всесвітньо відоме поле для гольфу в Південному Ерширі, поле для гольфу Prestwick, приймало багато видатних чемпіонатів і вважається одним з найкращих полів у світі.

Ayr Racecourse (поле для перегонів в Ер): це популярне місце для любителів кінних перегонів, з регулярними гоночними зустрічами та заходами протягом усього року.

Dunure Castle (замок Даньюр): Цей зруйнований замок розташований на скелястій поверхні з видом на Ферт-оф-Клайд. Туристи можуть піднятися схилами та оглянути руїни замку і насолодитися приголомшливим видом на узбережжя та море.

Незалежно від того, чи цікавитеся ви історією, відпочинком на свіжому повітрі чи просто хочете відпочити у мальовничій шотландській місцевості, у Південному Ерширі знайдеться місце до смаку кожному відвідувачу.

Для більш детальної інформації, завітайте на сайт:

www.destinationsouthayrshire.co.uk

This information can be made available, on request, in braille, large print or audio formats and can be translated into a range of languages. Contact details are provided below.

درخواست کرنے پر یہ معلومات ناپینا افراد کے لئے ابھرے حروف، بڑے حروف یا آڈیو میں مہیا کی جاسکتی ہے اور اس کا مختلف زبانوں میں ترجمہ بھی کیا جاسکتا ہے۔ رابطہ کی تفصیلات نیچے فراہم کی گئی ہیں۔

本信息可应要求提供盲文，大字印刷或音频格式，以及可翻译成多种语言。以下是详细联系方式。

本信息可慮應要求提供盲文，大字印刷或音频格式，以及可翻譯成多种語言。以下是詳細聯系方式。

ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੰਗ ਕੇ ਬੋਲ, ਵੱਡੇ ਅੱਖਰਾਂ ਅਤੇ ਸਣਨ ਵਾਲੇ ਰਪ ਵਿਚ ਵੀ ਲਈ ਜਾ ਸਕਦੀ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹਦਾ ਤਰਜਮਾ ਹੋਰ ਬੋਲੀਆਂ ਵਿਚ ਵੀ ਕਰਵਾਇਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਲਈ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ।

Niniejsze informacje mogą zostać udostępnione na życzenie, w alfabecie Braille'a, w druku powiększonym lub w formacie audio oraz mogą zostać przetłumaczone na wiele języków obcych. Dane kontaktowe znajdują się poniżej.

Faodar am fiosrachadh seo fhaighinn, le iarrtas, ann am braille, clò mòr no clàr fuaim agus tha e comasach eadar-theangachadh gu grunn chànanan. Tha fiosrachadh gu h-ìosal mu bhith a' cur fios a-steach.

За запитом ця інформація може бути надана в збільшеному форматі, шрифтом Брайля чи в аудіо форматі, а також перекладена на різні мови. Телефон для контактів нижче.

South Ayrshire Council
Contact Centre
0300 123 0900

south
AYRSHIRE
COUNCIL
Comhairle Siorrachd Àir a Deas
Making a Difference Every Day